



**Конференция государств –  
участников Конвенции  
Организации Объединенных  
Наций против коррупции**

Distr.: General  
15 September 2009  
Russian  
Original: English

**Третья сессия**

Доха, 9-13 ноября 2009 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции**

**Проект круга ведения механизма обзора хода  
осуществления Конвенции Организации Объединенных  
Наций против коррупции: переходящий текст\*\***

**Рабочий документ, подготовленный Секретариатом**

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Определение [Введение] . . . . .	2
II. [Руководящие] принципы и [характерные особенности] [цели] . . . . .	2
III. Связь Механизма обзора с Конференцией государств-участников . . . . .	4
IV. Процесс обзора . . . . .	4
A. Цели обзора . . . . .	4
B. Проведение обзора . . . . .	5
C. Результаты процесса [странового] обзора . . . . .	11
D. Последующие процедуры . . . . .	12
V. Группа по обзору хода осуществления . . . . .	14
VI. Секретариат . . . . .	15
VII. Финансирование . . . . .	15

\* SAC/COSP/2009/1.

\*\* Настоящий текст отражает прогресс, достигнутый Межправительственной рабочей группой открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на ее совещании 15-17 декабря 2008 года, в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 26 и 27 февраля 2009 года, и на ее совещаниях 11-13 мая и 25 августа – 2 сентября 2009 года.



## Преамбула

Во исполнение пункта 1 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>1</sup>, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств, [Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции предлагается одобрить] [Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции учреждает] нижеследующий механизм обзора хода осуществления Конвенции.

## I. Определение [Введение]

### Вариант 1

1. [Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (далее "Механизм") включает в себя процесс обзора и Группу по обзору хода осуществления.] [Процесс обзора регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Состав и функции Группы по обзору хода осуществления изложены в разделе V.]

### Вариант 2

1. Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (далее "Механизм") включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм также включает Группу по обзору хода осуществления, о которой идет речь в разделе V. Механизм пользуется поддержкой секретариата, предусмотренного разделом VI, и финансируется в соответствии с разделом VII.

## II. [Руководящие] принципы и [характерные особенности] [цели]

2. Механизм должен:

- а) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;
- б) исключать любое ранжирование;
- в) обеспечивать возможности для обмена информацией об оптимальных видах практики и трудностях;

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции;

e) учитывать сбалансированный географический подход;

f) быть несостязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению государств к Конвенции;

g) основывать свою работу на установленных четких руководящих принципах в отношении сбора, обобщения и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности, и представления результатов на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;

h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции, и оптимальных видов практики, применяемой государствами-участниками в рамках своих усилий по осуществлению Конвенции;

i) носить технический характер и поощрять конструктивное взаимодействие в том, что касается, среди прочего, мер по предупреждению коррупции, мер по возвращению активов и международного сотрудничества;

j) дополнять существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла в соответствующих случаях сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий.

3. Работа механизма представляет собой межправительственный процесс.

4. В соответствии со статьей 4 Конвенции Механизм не служит орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а обеспечивает соблюдение принципов равенства и суверенитета государств-участников, и процесс обзора не носит политического и селективного характера.

5. Механизм способствует осуществлению Конвенции государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками.

#### Вариант 1

6. Механизм [способствует обеспечению [прозрачности и] участия и] предусматривает возможности для проведения встреч и обмена мнениями и идеями [[между [межправительственными] экспертами<sup>2</sup>] [между соответствующими государствами-участниками] [между соответствующими государствами-участниками и экспертами], [способствуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в предупреждении коррупции и борьбе с ней.]

#### Вариант 2

6. Механизм способствует применению принципов, изложенных в пункте 2, и предусматривает возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об оптимальных видах практики, способствуя тем самым

<sup>2</sup> Это понятие, возможно, требует дополнительного разъяснения.

укреплению сотрудничества между государствами-участниками в предупреждении коррупции и борьбе с ней.

7. Механизм обеспечивает учет уровней развития государств-участников, а также многообразия судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различий в правовых традициях.

8. Обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс. Поэтому Механизм предусматривает применение прогрессивного и всеобъемлющего подхода.

### **III. Связь Механизма обзора с Конференцией государств-участников**

9. Обзор хода осуществления Конвенции и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 63 Конвенции.

10. Конференция отвечает за разработку политики и установление приоритетов, связанных с процессом обзора, [а также с процессами утверждения докладов по итогам процесса обзора] [и отвечает за рассмотрение [результатов процесса обзора] [докладов об обзоре хода осуществления]]. [После завершения каждого цикла обзора] Конференция будет проводить оценку функционирования Механизма и своего круга ведения.

### **IV. Процесс обзора**

#### **A. Цели обзора**

11. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 63, цель процесса обзора заключается в оказании государствам-участникам содействия в осуществлении ими Конвенции. В связи с этим процесс обзора, среди прочего:

а) способствует достижению целей Конвенции, установленных в ее статье 1;

б) способствует осуществлению Конвенции [и обеспечивает обзор хода осуществления Конвенции], включая международное сотрудничество государств-участников;

в) обеспечивает предоставление Конференции информации о мерах, принятых государствами-участниками для осуществления Конвенции, и трудностях, с которыми они столкнулись при этом;

г) оказывает государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствует и облегчает оказание технической помощи;

д) способствует и облегчает налаживание международного сотрудничества в предупреждении коррупции и борьбе с ней, в том числе в области возвращения активов;

## Вариант 1

f) выявляет успешные результаты и трудности государств-участников в осуществлении и применении положений Конвенции;

## Вариант 2

f) обеспечивает предоставление Конференции информации об успешных результатах и трудностях государств-участников в осуществлении и применении положений Конвенции;

g) способствует и облегчает обмен информацией, видами практики и опытом, накопленными в ходе осуществления Конвенции.

## В. Проведение обзора

12. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает процесс осуществления всех положений Конвенции. [Механизм открыт для участия подписавших Конвенцию государств на добровольной основе.] [Подписавшие Конвенцию государства могут участвовать в Механизме в качестве проводящего обзор государства на добровольной основе и несут расходы, связанные с таким участием.] Конференция определяет этапы и циклы процесса обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и конкретные аспекты такого обзора<sup>3</sup>. Конференция также устанавливает продолжительность каждого цикла обзора и определяет число государств-участников, которые будут охвачены в каждом году конкретным циклом обзора.

*(Вариант включения определения цикла обзора)*

[Страновые обзоры, проводимые в рамках данного цикла обзора, распределяются по [нескольким годам] [трем годам] цикла обзора.] *или* [Продолжительность цикла обзора определяется с учетом числа государств-участников, в отношении которых будет проводиться обзор, а также сферы охвата обзора в данном цикле обзора.]

13. Обзор всех государств, являющихся участниками в начале цикла обзора, должен быть завершен до начала нового цикла обзора. В исключительных случаях Конференция может принять решение о начале нового цикла обзора до завершения всех обзоров предыдущего цикла. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же цикла обзора, без ущерба для права любого государства-участника представлять новую информацию.

<sup>3</sup> Предложения, касающиеся этих вопросов, содержатся в записке Секретариата о проекте элементов круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/WG.1/2008/6, пункты 69-84). По мнению Секретариата, эти вопросы целесообразнее было бы отразить в резолюции Конференции об учреждении Механизма и утверждении его круга ведения. Включение этих вопросов в круг ведения было сочтено нецелесообразным, поскольку это повлекло бы за собой такую степень детализации, которая потребовала бы периодического пересмотра круга ведения.

14. Отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в том или ином году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в рамках региональных групп Организации Объединенных Наций в начале каждого цикла. Готовность и способность каждого государства-участника принять участие в процессе обзора в данном году принимаются во внимание. Любое государство-участник, отобранное для обзора в данном году, может отложить участие на следующий год цикла обзора [один раз] [два раза] [при исключительных обстоятельствах]. Число государств-участников от каждой региональной группы, принимающих участие в процессе обзора в данном году, пропорционально размеру соответствующей региональной группы и числу ее членов, являющихся государствами – участниками Конвенции.

15. Каждое государство-участник предоставляет секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции с использованием контрольного перечня вопросов для самооценки, подготовленного секретариатом и одобренного Конференцией в качестве первого шага для этой цели. Государства-участники представляют полные, обновленные, точные и своевременные ответы.

16. Секретариат оказывает государствам-участникам, обратившимся с такой просьбой, помощь в подготовке ответов на контрольный перечень вопросов.

17. Каждое государство-участник назначает координаторов для координации участия этого государства-участника в процессе обзора. Каждое государство-участник стремится назначить таких координаторов, которые обладают требуемыми знаниями по существу тех положений Конвенции, по которым проводится обзор.

#### **[1. Страновой обзор]**

*(Вариант подготовки подраздела IV.B.1 ("Страновой обзор"), содержащего пункты 18-36)*

##### Вариант 1

18. Обзор в отношении каждого государства-участника проводится двумя другими государствами-участниками. Процесс обзора предусматривает активное участие государства, в отношении которого проводится обзор. Состав группы по обзору определяется [с согласия государства-участника, в отношении которого проводится обзор] [по результатам консультаций с государством-участником, в отношении которого проводится обзор].

19. Одно из двух проводящих обзор государств-участников должно быть, если это возможно, государством с правовой системой, аналогичной правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и из того же [географического] региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор. Отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может максимум дважды просить о повторении жеребьевки.

20. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в том же году. Этот принцип *mutatis mutandis* применяется к проводящим обзор государствам-участникам. В рамках цикла обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести минимум один обзор и максимум три обзора.

21. Каждое государство-участник назначает правительственных экспертов для целей процесса обзора. [Секретариат составляет и распространяет список таких правительственных экспертов, который включает информацию об их образовании и квалификации.] [Секретариат обращается к государствам-участникам с просьбой представить ему имена таких экспертов и информацию об их образовании и квалификации. В начале каждого цикла обзора секретариат обобщает и направляет, по соответствующей просьбе, информацию о правительственных экспертах, полученную от государств.] Государства-участники стремятся постоянно обновлять свой национальный список правительственных экспертов.

22. В состав группы по обзору входят правительственные эксперты из проводящих обзор государств-участников [группа по обзору обеспечивает активное участие] государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и пользуется поддержкой со стороны секретариата.

#### Вариант 2 (для замены пунктов 18-22)

18. Страновые обзоры проводятся секретариатом.

23. Обзоры проводятся с использованием свода единообразных руководящих принципов, которые должны быть разработаны секретариатом в консультации с государствами-участниками [и одобрены Конференцией].

#### Вариант 1

24. Группа по обзору проводит в соответствии с единообразными руководящими принципами без выезда обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на контрольный перечень вопросов для самооценки. [Такой обзор без выезда предусматривает проведение [предварительного] анализа ответов на контрольный перечень вопросов и в нем основное внимание уделяется мерам, принятым для осуществления Конвенции, а также успехам и трудностям в таком осуществлении.]

#### Вариант 2

24. Секретариат проводит без выезда обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на контрольный перечень вопросов. Такой обзор без выезда предусматривает проведение [предварительного] анализа ответов с уделением основного внимания выявлению нормативных пробелов, а также потребностям в технической помощи и в создании потенциала.

Вариант 1

25. В соответствии с руководящими принципами и единообразными руководящими принципами группа по обзору может при поддержке со стороны секретариата просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором. Последующий конструктивный диалог может быть проведен, в частности, путем телефонных конференций, видеоконференций и с помощью сообщений по электронной почте, когда это требуется.

Вариант 2

25. В соответствии с руководящими принципами секретариат может, если это необходимо и целесообразно, вступить в конструктивный диалог с координаторами государства-участника, в отношении которого проводится обзор, в частности путем телефонных конференций, видеоконференций и с помощью сообщений по электронной почте, когда это требуется, и просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, своевременно представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором.

Вариант 1

26. Секретариат на основе консультаций с группой по обзору и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график проведения и требования каждого странового обзора, предусматривая при этом возможности для рассмотрения всех относящихся к обзору вопросов.

Вариант 2

26. Секретариат на основе консультаций с координаторами государства-участника, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график проведения каждого обзора, предусматривая при этом достаточное время и возможности для рассмотрения всех относящихся к обзору вопросов. В соответствии с пунктом 12 обзоры в идеале планируются на срок, не превышающий шести месяцев.

27. Доклад готовится на основе проекта примерного странового доклада, который должен быть разработан секретариатом в консультации с государствами-участниками [и одобрен Конференцией] в целях обеспечения согласованности.

28. На основе результатов проведения обзора без выезда готовится [проект] странового доклада о таких результатах обзора.

Вариант 1

29. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, [согласилось с этим] [обратилось с соответствующей просьбой], группа по обзору в консультации с секретариатом может принять на основе проекта доклада решение дополнить результаты обзора без выезда другими



средствами прямого диалога, например, посещением страны с использованием единообразных руководящих принципов.

#### Вариант 2

29. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, согласилось с этим, секретариат может принять на основе проекта доклада решение дополнить результаты обзора без выезда другими средствами прямого диалога [например, посещением страны с использованием свода единообразных руководящих принципов].

#### Вариант 3

29. Группа по обзору в консультации с секретариатом дополняет на основе проекта доклада результаты обзора без выезда другими средствами прямого диалога, например, посещением страны с использованием единообразных руководящих принципов.

#### Вариант 4

*Исключить пункт 29.*

#### Вариант 1

30. Обзор без выезда проводится следующим образом:

а) при проведении обзора без выезда в дополнение к информации, представленной посредством ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки, и любой дополнительной информации, представленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор, может рассматриваться информация, полученная от других существующих антикоррупционных механизмов обзора, в которых участвует государство-участник, в отношении которого проводится обзор;

б) [информация из других источников используется при условии согласия государства-участника, в отношении которого проводится обзор.] [Кроме того, государства-участники могут вступить в диалог по вопросам использования информации из других источников.]

#### Вариант 2

30. Обзор без выезда проводится следующим образом:

а) обзор без выезда основывается на ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, предоставленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор;

б) если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, является членом компетентной международной организации, полномочия которой охватывают вопросы борьбы с коррупцией, или регионального или международного механизма борьбы с коррупцией и ее предупреждения, то группа по обзору может рассматривать информацию, касающуюся хода осуществления Конвенции и предоставленную такой организацией или механизмом.

[31. Использование и придание значения дополнительной информации, рассматриваемой согласно пункту 30 (b) выше, допускаются [с согласия государства-участника, в отношении которого проводится обзор,] [при условии предоставления государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, возможности для ответа].]<sup>4</sup>

Вариант 1

32. Члены группы по обзору и секретариат обеспечивают, чтобы вся информация, полученная в ходе процесса обзора, использовалась исключительно для достижения целей процесса обзора.

Вариант 2

32. Секретариат обеспечивает, чтобы вся информация, полученная в ходе процесса обзора, использовалась исключительно для достижения основных целей процесса обзора, определенных в пункте 11.

Вариант 1

33. Любая информация, полученная в ходе процесса обзора, не разглашается. Однако группа по обзору и секретариат могут разглашать некоторую информацию, когда это необходимо, если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое предварительное согласие.

Вариант 2

33. Секретариат не разглашает никакую информацию, полученную в ходе процесса обзора или используемую в ходе этого процесса, [если только государство-участник, в отношении которого проводится обзор, не дает на это свое предварительное согласие].

Вариант 1

34. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, обеспечивает изложение мнений представителей гражданского общества и частного сектора при подготовке своего странового доклада о результатах обзора.

Вариант 2

*Перенести пункт 34 в раздел V ("Группа по обзору хода осуществления").*

Вариант 1

35. Расходы, связанные с участием экспертов [из развивающихся стран] в обзоре, покрываются Механизмом в соответствии с разделом VII.

---

<sup>4</sup> Сохранение этого пункта зависит от решения по формулировке пункта 30 (b).

## Вариант 2

35. Расходы, связанные с участием экспертов из [государства-участника, в отношении которого проводится обзор] [из государства-участника, в отношении которого проводится обзор и которое является развивающейся страной] в работе совещаний Группы по обзору хода осуществления, покрываются Механизмом в соответствии с разделом VII.
36. Секретариат организует периодические учебные курсы для экспертов, участвующих в процессе обзора, с целью ознакомить их с единообразными руководящими принципами и расширить их возможности для участия в процессе обзора.

### **С. Результаты процесса [странового] обзора**

*(Вариант преобразования этого в подраздел IV.B.2)*

37. Группа по обзору готовит в соответствии с единообразными руководящими принципами и проектом примерного странового доклада страновой доклад о результатах обзора в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии со стороны секретариата. В докладе определяются успешные результаты, оптимальные виды практики и трудности, а также излагаются замечания в отношении хода осуществления Конвенции. В надлежащих случаях в доклад включаются выявленные государством-участником, в отношении которого проводится обзор потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции.
38. Подготовка странового доклада о результатах обзора завершается по соглашению между группой по обзору и государством-участником, в отношении которого проводится обзор.
- [39. Страновые доклады о результатах обзора публикуются [на шести официальных языках Организации Объединенных Наций] [если только государство-участник, в отношении которого проводится обзор, не возражает против этого] [при условии, что государство-участник, в отношении которого проводится обзор, соглашается с этим]. [Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, определяет средства, с помощью которых страновой доклад о результатах обзора будет обнародован].]
- [40. [В дополнение к отдельным страновым докладом о результатах обзора.] [В соответствии с пунктом 37 выше] секретариат обобщает наиболее типичные и уместные замечания, выводы и рекомендации, содержащиеся в страновых докладах о результатах обзора, и включает их по темам в [ежегодный] [периодический] доклад об осуществлении Конвенции и в пять дополнительных добавлений по регионам для представления [межправительственной] группе по обзору хода осуществления [открытого состава] [с учетом того, что страновой доклад о результатах обзора будет направлен государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, а также с учетом конфиденциального характера странового доклада о результатах обзора.] [В консультации с соответствующим государством-участником в дополнительные добавления

может быть включен – только для информации или для справочных целей – весь текст странового доклада о результатах обзора.]]

#### Вариант 1

41. Проекты [кратких] [сводных] страновых докладов [о результатах обзора] представляются на рассмотрение [и утверждение] [Группе по обзору хода осуществления]. [Группа по обзору хода осуществления] представляет Конференции [краткие доклады] [утвержденные доклады], уделяя при этом особое внимание достигнутым результатам и пробелам в осуществлении, а также путям и средствам устранения таких пробелов и возникающим в связи с этим потребностям в технической помощи.

#### Вариант 2

41. Доклады о результатах обзора представляются на рассмотрение Конференции. Вопрос об утверждении и выпуске докладов о результатах обзора хода осуществления уполномочена решать только Конференция.

#### Вариант 3

41. *(Данный текст заменит пункты 39, 41 и 42; есть предложение включить этот пункт после пункта 45.)* [Межправительственная] группа по обзору хода осуществления [открытого состава] представляет на рассмотрение Конференции [аналитические доклады, содержащие] [ее] рекомендации и выводы, уделяя при этом особое внимание достигнутым результатам и пробелам в осуществлении Конвенции, [а также путям и средствам устранения таких пробелов и возникающим в этой связи потребностям в технической помощи].

42. [В качестве официального документа Конференции публикуется [только] [утвержденный] краткий доклад [Группы по обзору хода осуществления].] Секретариат обобщает замечания и выводы, содержащиеся в страновом докладе о результатах обзора, и включает их по соответствующим темам в доклад о результатах обзора хода осуществления, который распространяется в качестве официального документа Конференции.

## **D. Последующие процедуры**

*(Вариант преобразования этого в подраздел IV.B.3)*

#### Вариант 1

43. *(Предлагаемая замена пунктов 43-45)* Государства-участники представляют в течение следующего отчетного цикла информацию о прогрессе, достигнутом в выполнении замечаний и рекомендаций по устранению пробелов в осуществлении Конвенции, которые были выявлены в течение предыдущего отчетного цикла, и сообщают, были ли удовлетворены потребности в технической помощи, выявленные в течение предыдущего отчетного цикла.

## Вариант 2

43. [Государства-участники разрабатывают] [В Механизме излагаются] последующие процедуры по каждому [из докладов, упомянутых в пунктах [...]] [утвержденному [краткому] [сводному] докладу [о результатах обзора]] [плану действий по осуществлению].

## Вариант 1

44. Государства-участники [представляют] [могут представлять] периодические доклады о прогрессе, достигнутом в выполнении их планов действий по устранению пробелов в осуществлении Конвенции, представляя первый периодический доклад о ходе осуществления через два года после завершения обзора или ранее, по просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор. Каждый доклад анализируется группой по обзору, которая выносит рекомендации Группе по обзору хода осуществления.

## Вариант 2

44. Государства-участники представляют при проведении последующих обзоров хода осуществления Конвенции доклады о прогрессе, достигнутом в выполнении их планов действий по устранению пробелов в осуществлении Конвенции.

45. Последующая процедура, предусмотренная в Механизме, предназначена для достижения целей, изложенных в пункте 11 выше. [Эта процедура [может включать решение вопроса о том,] [используется для решения вопроса о том,] уделяет ли сообщество, участвующее в международном сотрудничестве, достаточное внимание приоритетам в области оказания технической помощи, установленным в докладах о результатах обзора.]

*(Новые варианты для замены пунктов 43-45 выше)*

## Вариант 1

43. [Конференция] [Группа по обзору хода осуществления] определяет процедуры и требования для принятия надлежащих последующих мер в связи с выводами и замечаниями, полученными в ходе процесса обзора, в том числе в связи с [[предоставлением] технической помощи, определенной в процессе обзора.] [мерами по содействию и облегчению оказания технической помощи.]

## Вариант 2

43. Каждое государство-участник представляет в течение следующего цикла обзора [секретариату] [в дополнение к своим ответам на контрольный перечень вопросов для самооценки] [Механизму] [группе по обзору] [Группе по обзору хода осуществления] информацию о прогрессе, достигнутом в связи с замечаниями, содержащимися в его страновом докладе о результатах обзора. В надлежащих случаях государства-участники также предоставляют информацию о [статусе] [о том, были ли]

[удовлетворены] потребности в технической помощи, определенные в соответствующем страновом докладе о результатах обзора.

44. Каждое государство-участник подготавливает и представляет секретариату страновой доклад о ходе работы в связи с замечаниями, содержащимися в страновом докладе о результатах обзора. Страновой доклад о ходе работы публикуется при условии согласия государства-участника.

## V. Группа по обзору хода осуществления

*(Вариант преобразования этого в подраздел IV.C)*

46. Группа по обзору хода осуществления действует под руководством Конференции и отчитывается перед ней. Правила процедуры Конференции применяются *mutatis mutandis* к Группе по обзору хода осуществления.

47. Функции Группы по обзору хода осуществления заключаются в оказании Конференции содействия при анализе результатов [страновых докладов о результатах обзора] [доклада о ходе осуществления] в целях выявления приоритетов и инициатив для улучшения осуществления Конвенции и подготовки соответствующих рекомендаций.

Вариант 1

48. В состав Группы по обзору хода осуществления входят [40] [60] [правительственных] экспертов, назначаемых государствами-участниками на основе принципа справедливого географического распределения. Для каждой региональной группы предусматривается соответствующая представленность в Группе по обзору хода осуществления [пропорционально числу ее государств – членов, являющихся членами Группы, и числу государств-участников в составе региональной группы].

[49. Члены Группы по обзору хода осуществления избираются Конференцией на [двух-] [трех-] [четырёх-]летний срок (максимум на два срока). Конференция устанавливает надлежащую ротацию членов Группы по обзору хода осуществления с тем, чтобы все государства-участники имели равный статус в Механизме.]

Вариант 2 *(Для замены пунктов 46, 48 и 49)*

48. Группа по обзору хода осуществления является межправительственной группой государств-участников открытого состава. Она действует под руководством Конференции и подотчетна ей. Правила процедуры Конференции применяются *mutatis mutandis* к Группе по обзору хода осуществления.

50. Группа по обзору хода осуществления проводит свои совещания по крайней мере один раз в год в Вене.

51. Группа по обзору хода осуществления [рассматривает доклады о результатах обзора, полученные от [...], и готовит] и представляет [краткие] [тематические] [сводные] доклады о результатах обзора хода осуществления Конференции для рассмотрения и принятия решений.

## VI. Секретариат

*(Вариант преобразования этого в раздел V)*

52. В качестве секретариата Механизма выступает секретариат Конференции, который выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, в том числе оказывая, по соответствующей просьбе, техническую и основную поддержку государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

## [VII. Языки]

[53. Процесс обзора [осуществляется] [может осуществляться] на [всех] [любом из] шести официальных языках Организации Объединенных Наций [по мере необходимости] [если языки, используемые экспертами, которые участвуют в процессе обзора, обуславливают необходимость этого.]]

## VII. Финансирование

Вариант 1

54. Потребности Механизма и его секретариата финансируются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Вариант 2

54. Потребности Механизма и его секретариата финансируются за счет начисленных взносов [государств-участников] [подписавших Конвенцию государств], размер которых определяется на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

Вариант 3

54. Потребности Механизма и его секретариата финансируются за счет добровольных взносов [государств-участников] [государств-членов], вносимых без каких-либо условий и влияния.

[55. Секретариату следует предоставлять достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять функции, возложенные на него в настоящем круге ведения.]

[56. Конференция определяет методы финансирования Механизма. При этом Конференция обеспечивает, чтобы финансирование Механизма позволяло ему эффективно, непрерывно и беспристрастно функционировать.]

[57. Секретариат отвечает за подготовку предлагаемого бюджета [на двухгодичный период] [на одногодичный период] для проведения мероприятий Механизма. [Конференция отвечает за рассмотрение и утверждение предлагаемого бюджета.] [Группа по обзору хода осуществления отвечает за рассмотрение и утверждение предлагаемого бюджета.]]

---